

[P. Athanasio Kircherio]
Reverende in Christo Pater.

[1] Ego sum ille quem Reverentia Vestra Lugduni amicorum suorum catalogo inscripsit Franciscus Gilotius, qui nunquam Reverentiae Vestrae oblitus sum, nec unquam obliviscar, qui praeclarissimas Reverentiae Vestrae dotes ac studia semper admiratus sum, atque aliis etiam de sacro suggestu collaudavi.

[2] *Magnetem* Reverentiae Vestrae percurri; legere uti optabam non licuit, commodatum ad paucos dies dederant germani patres qui ad Insulas Philippinas mittebantur. Prodromum non vidi, o dictum, o curiosum ac praecellentem librum: De eo mentionem facit brevem pater Bessonius in Cantica, e quo cum decerpissem ad concionem notatum quoddam, citavi Vestram Reverentiam praetermisso nomine proprio. Galatinumque Nostrae Societatis Reverentiam Vestram nuncupavit. O Ssaecula det Deus Reverentiae Vestrae ad opera multa concinnanda quae nullus alius nec audebit, nec poterit suscipere nedoum ad exitum perducere.

[3] Ego sane cum primum classis appulerit omnibus modis procurabo ut omnia Reverentiae Vestrae opera huc ad mi transmittantur. Hispani solum theologos morales et positivos ac concionatorios depereunt. Ego unum de libris Vestrae Reverentiae pluris facio quam millia farraginum, quae aliud nomen non mereatur. Reverentia Vestra omnia ab experimentis et preclarissimi ingenii sui fundo profert, persuasus aliena loqui nihil aliud esse, quam delirare.

[P. Atanasio Kircher]
Reverendo Padre en Cristo:

[1] Yo soy aquel Francisco Guillot al que Vuestra Reverencia inscribió en Lyon en el catálogo de sus amigos; quien nunca se ha olvidado de Vuestra Reverencia, ni nunca se olvidará: quien siempre ha admirado las preclarísimas dotes y los estudios de vuestra Reverencia, y también alabó con otros desde el sagrado púlpito.

[2] Recorrí el *Magnes* de Vuestra Reverencia; leerlo, aunque lo deseaba, no me fue permitido; los padres alemanes que eran enviados a las islas Filipinas me lo dieron prestado por pocos días. No vi lo de adelante; oh docto, oh curioso y muy excelente libro: de él hace una breve mención el padre Bessonius en Cantica, del cual yo había tomado para la predicación algo marcado, cité a Vuestra Reverencia haciendo a un lado el nombre propio. Y Gelatino de nuestra Compañía nombró a Vuestra Reverencia. Oh, Dios dé a Vuestra Reverencia [4] siglos para que componga muchas obras, las cuales ningún otro se atreverá ni podrá mirar, mucho menos conducir al éxito.

[3] Yo, tan pronto como llegue la flota, procuraré por todos los medios que me sean enviadas hasta aquí todas las obras de Vuestra Reverencia. Los españoles se desviven sólo por teólogos morales y positivos y predicadores. Yo a un solo libro de vuestra Reverencia tengo en más que a mil de estas pajas, que no merecen otro nombre. Vuestra Reverencia produce todas las cosas por los experimentos y por el fondo de [5] su preclarísimo intenoio; estoy persuadido que hablar de otrs cosas no es nada más que delirar.

¹ Francisco Ximénez a Atanasio Kircher,
Puebla, Kalendas de abril de 1655.

[4] Huic Collegio Angelopolitano Nostrae Societatis Spiritus Sancti me praefecit noc anno Pater Provincialis Joannes del Real ete descripturum ad admodum reverendum Patrem Nostrum Generalem dixit, ut suam atque omnim Provinciae consultorum electionem diplomate confirmet. Quid facturum sit, nescio nec quem exitum habitura sit electio an confirmanda an abroganda mihi perinde est.

[5] Hoc unum opto un Reverentia Vestra me suorum servulorum numero adscribat, videatque quid possim et in quo illi inservire; ego enim Reverentiam Vestram in corde atque in intimi animi medullis fero. Et cum primum se dederit occasio mittam chocolatam, imagines ex versicoloribus plumis et quidquid auri ad necessitatem Reverentiae Vestrae in conscribendis libris suis sublevandam eorumque. Oro iterum atque iterum ut Reverentia Vestra me inter intimos non dedignetur annumerare, jubeatque quid velit eo candore qui semper in Reverentia Vestra in nostram nationem enituit.

Angelopoli kal. Aprilis ann. M. DC.IV.
in Provincia Mexicana.

Reverentiae Vestrae servus et amicus in Christo.

Franciscus Ximénez.²

[4] En este año el Padre Provincial, Juan del Real, me puso al frente de este Colegio del Espíritu Santo, el colegio angelopolitano de nuestra Compañía, y dijo que escribiría por entero a Nuestro Reverendo Padre General, para que confirme por diploma su elección y la de todos los consultores de la Provincia. ¿Qué haría? Lo desconozco; también qué salida habría de tener la elección, si para mí deba [Athanasio Kircherio] ser confirmada y abrogada.

[5] Sólo deseo una cosa, que Vuestra Reverencia me inscriba en el número de sus siervitos, y vea en qué y en dónde pueda yo servirle; pues yo llevo a Vuestra Reverencia en el corazón y en las médulas del íntimo ánimo. Y, tan pronto como se diere la ocasión, enviaré chocolate, imágenes de plumas de diversos colores y algo de oro para aliviar la necesidad de vuestra reverencia en los libros que debe escribir y de aquellos. Ruego una y otra vez que vuestra Reverencia no desdeñe contarme entre los íntimos y ordene lo que quiera con aquel candor que siempre resplandeció en Vuestra Reverencia para nuestra nación. [6]

Puebla de los Ángeles, Kalendas de Abril del año de 1655, en la Provincia Mexicana.

Siervo de Vuestra Reverencia y amigo en Cristo.

Francisco Ximénez.³

² APUG. VOL. 555 (EPISTOLARIO KIRCHER I). FOLS. 166r-166v

³ Ignacio Osorio Romero, 'La Luz Imaginaria' Epistolario de Atanasio Kircher con los novohispanos. Universidad Nacional Autónoma de México, 1993. pp. 3-6
Transcribió: J. Francisco. A. Elizalde, México, Frontera Norte, 19 Abril 2006.